

Memoria de proyectos de innovación y buenas prácticas docentes

A. Datos generales del proyecto de innovación y buenas prácticas docentes			
Título	Enseño y aprendo. Prácticas de <i>micro-teaching</i> (microenseñanza) entre el alumnado de los grados de Estudios Ingleses y Lenguas Modernas y sus Literaturas.		
Código	20-17	Fecha de Realización:	Enero-mayo 2021
Coordinación	Adolfo Manuel Sánchez Cuadrado		
Miembros	María Moreno Jaén Alejandro Castañeda Castro Rosario Alonso Raya		
Tipología	Tipología de proyecto	Básicos FASE 1	
	Rama del Conocimiento	Lingüística Aplicada	
	Línea de innovación	Dimensión 1. Diseño, organización, desarrollo y evaluación de la docencia. Dimensión 3. Adecuación de la docencia e innovación educativa a la sociedad actual. Línea 3.1. Mejora de las competencias docentes en la universidad actual.	
B. Objetivos principales			
<ol style="list-style-type: none"> 1. Aplicar los contenidos teórico-prácticos de las asignaturas de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas de los grados de Estudios Ingleses y Lenguas Modernas en una tarea real: diseñar, implementar y evaluar sesiones de <i>micro-teaching</i> (microenseñanza). 2. Desarrollar en los/las estudiantes competencias docentes básicas que les permitan experimentar y conocer de primera mano los procesos implicados en la enseñanza de lenguas. 3. Promover la coconstrucción de conocimiento entre estudiantes mediante el trabajo cooperativo en la preparación de las sesiones de microenseñanza y en la provision de retroalimentación entre iguales. 4. Fomentar el intercambio y la colaboración entre estudiantes de diferentes grados que cursan asignaturas afines. 5. Contribuir a la dinámica de colaboración entre diferentes grados de la Universidad de Granada. 			
C. Descripción del proyecto de innovación y buenas prácticas docentes			
Resumen del proyecto realizado: Objetivos, metodología, logros alcanzados, aplicación práctica a la docencia habitual, etc.			
<p>El presente Proyecto de Innovación y Buenas Prácticas Docentes ha promovido la formación reflexiva y el desarrollo competencial del estudiantado de dos de los grados de lenguas de la Universidad de Granada (Estudios Ingleses y Lenguas Modernas y sus Literaturas, 2º Cuatrimestre 2020-2021) mediante la planificación, impartición y evaluación de sesiones de <i>micro-teaching</i> (microenseñanza).</p> <p>El alumnado de los grados de Estudios Ingleses y de Lenguas Modernas y sus Literaturas, en un alto porcentaje, contemplan la opción de enseñar las lenguas extranjeras que están adquiriendo en su formación universitaria (inglés, italiano, alemán, chino, japonés, etc.) como una de sus futuras salidas profesionales. De ahí que en estos grados los/las estudiantes deban cursar asignaturas relacionadas con la Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas, las cuales los dotan de la reflexión adecuada para el desempeño de estas labores docentes. Si bien en estas asignaturas el componente práctico es fundamental (análisis y creación de materiales de enseñanza, diseño de actividades, etc.), esta formación se puede ver beneficiada en gran medida por la preparación e impartición de sesiones de enseñanza en las que el alumnado pueda poner en práctica en primera persona las técnicas y estrategias docentes tratadas durante el curso.</p>			

Los estudiantes-profesores de Estudios Ingleses, con el apropiado asesoramiento de la docente encargada de la asignatura de *Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*, diseñaron breves sesiones de enseñanza de inglés (ver selección de muestras en el **Anexo 1**) que impartieron al alumnado de Lenguas Modernas y sus Literaturas. Estos, por su parte, guiados por el docente encargado de la asignatura de *Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas*, elaboraron guías de observación (ver selección muestras en el **Anexo 2**) que utilizaron para tomar notas durante las sesiones de microenseñanza y a partir de las cuales elaboraron unos informes de observación que proporcionaron a los estudiantes-profesores de Estudios Ingleses a modo de retroalimentación. Las sesiones de microenseñanza se desarrollaron en grupos pequeños (cada pareja de estudiantes-profesores se encargó de enseñar a un grupo de entre 4 y 7 estudiantes) y de manera simultánea, con el objetivo de minimizar los posibles factores afectivos negativos (algunos de los estudiantes-profesores se enfrentaba por primera vez a la tarea de enseñar). Las sesiones se desarrollaron de manera presencial y de manera telemática, mediante los instrumentos de enseñanza sincrónica adecuados (sistema de videoconferencia de Google Meet).

El proceso formativo se completó con una reflexión personal sobre el proyecto de microenseñanza por parte de todo el estudiantado involucrado.

Summary of the Project (In English):

This Good Teaching Practices Project has fostered reflective learning and the acquisition of a vast array of competences by the students of two of the language degrees at the University of Granada (English Studies and Modern Languages and their Literatures, Spring Semester 2020-2021). This has been achieved by means of the planning, implementation and assessment of microteaching sessions.

A high percentage of the students of these two degrees hold teaching the foreign language they learn at the University (English, Italian, German, Chinese, Japanese, etc.) among their career options for the future. Therefore, both degrees include in their curriculum subjects on Applied Linguistics to the Teaching of Foreign Languages, which provide students with the fundamentals for the teaching practice. These subjects have a primarily practical approach (e. g. analysis and design of learning materials analysis, activity construction, etc.). However, this theoretical background and training can be complemented by the preparation and implementation of microteaching sessions, as these create the perfect setting for students to apply all the teaching techniques and strategies covered in the Applied Linguistics courses.

The student-teachers of the English Studies degree planned a learning session (of English as a foreign language) under the supervision of the professor responsible for their Applied Linguistics course. They then conducted these sessions with students of the Modern Languages degree. These had previously prepared their observation guides, which they used to take notes during the teaching sessions and then write up their observation reports. Afterwards, these reports were then distributed among the student-teachers. The microteaching sessions were conducted in small groups (each pair of student-teachers were in charge of a group of 4-7 students) and in a simultaneous fashion in order to minimise any possible negative affective factors that might occur, as for some student-teachers this was the first time they had teaching duties. The sessions were conducted both in person and remotely by means of synchronous videoconferencing tools (Google Meet).

The learning cycle was then completed by a personal reflection on the project by all the students involved in it.

D. Resultados obtenidos

El proyecto ha obtenido los siguientes resultados:

- Toma de conciencia de cuestiones metodológicas para la enseñanza de lenguas extranjeras. El estudiantado de ambos grados ha podido explorar los aspectos implicados en la planificación e impartición de sesiones de clase de lenguas extranjeras, un aspecto clave en el desarrollo profesional de futuros docentes de lenguas extranjeras.
- Autorregulación del proceso de aprendizaje. El estudiantado ha podido comprobar su asimilación de los contenidos teóricos de las asignaturas al aplicarlos en la elaboración de las guías e informes de observación (estudiantes de Lenguas Modernas) y de planes de clase y reflexiones docentes (estudiantes de Estudios Ingleses).
- Elaboración de productos reales y transferencia de conocimiento. El proyecto ha implicado la elaboración de artefactos docentes (guías de observación, planes de clase, informes de observación)

reales y que el estudiantado tal vez deba confeccionar en su carrera profesional futura, por lo que se han desarrollado las competencias profesionales del estudiantado.

- Colaboración entre grados. El proyecto ha conseguido promover la interacción cooperativa entre dos grados (Lenguas Modernas y Estudios Ingleses), con el consiguiente enriquecimiento del currículo de ambos.
- Involucración y motivación del alumnado. El estudiantado ha podido colaborar con compañeros/as de clase y compañeros/as de facultad, por lo que se ha promovido la construcción conjunta de conocimiento. Además, el proyecto ha conseguido implicar al estudiantado y ha conseguido motivarlo para conseguir los objetivos del mismo. Se consignan a continuación algunos comentarios del alumnado:

RETROALIMENTACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DEL GRADO EN LENGUAS MODERNAS Y SUS LITERATURAS

Se consignan a continuación algunos comentarios extraídos de las reflexiones individuales sobre el proyecto:

[Utilidad como aplicación práctica] «Además, como alumna y aprendiente de la asignatura de LAEL, he conocido, tratado y experimentado los procesos que componen el aprendizaje de una lengua extranjera. Durante la sesión me fijado más detenidamente en todos los aspectos tratados durante las clases de LAEL y he sabido identificarlos y ayudar en su tratamiento, a través de la interacción».

[Autorregulación del aprendizaje] «Con la elaboración de la guía de observación pude poner en práctica conceptos y teoría de la asignatura, me pareció muy instructivo el hecho de pensar cómo los compañeros de estudios ingleses podían impartir la clase, cómo nosotros como alumnos y también profesores podíamos evaluarlos y dar retroalimentación».

[Mayor conciencia del proceso de enseñanza] «La actividad fomenta la empatía hacia nuestros mismos profesores y nos hace darnos cuenta de los errores que cometemos siendo alumnos quizás cuando algún profesor realiza una pregunta y nadie responde o situaciones similares».

[Impacto positivo en la dinámica de clase] «Además la colaboración con el grado de Estudios Ingleses hizo que conociéramos a más estudiantes, quizás futuros profesores de lengua inglesa, de la universidad. Con lo cual, si se organiza bien, como en esta ocasión, la actividad será muy beneficiosa para el alumnado, que a veces necesita salir de la rutina de clase, relacionarse con otros estudiantes y aprender sobre la asignatura de una manera más práctica y animada».

[Impacto positivo en el plano afectivo] «Personalmente me ha agradado vivir esta experiencia y conocer gente nueva, gracias a los profesores que han estado guiándonos y nos han dado la oportunidad de vivirlo».

[Fomento de la interacción y el intercambio] «[El proyecto] ha estimulado la interacción entre alumnos en un año académico en el que este tipo de comunicación no siempre ha sido viable».

[Ideas de mejora y ampliación del proyecto] «Me parecería oportuno el intercambio de roles entre los alumnos de Estudios Ingleses y Lenguas Modernas y sus Literaturas, es decir, que se impartiera una clase también con los alumnos de nuestra carrera en el papel de docentes. Se podría realizar la clase en inglés o dividir al alumnado en función de los idiomas que están cursando (italiano, chino, hebreo o ruso). De esta manera podríamos trabajar también la planificación de una sesión, la selección y organización de actividades, el diseño de unidades didácticas, la programación, etc.».

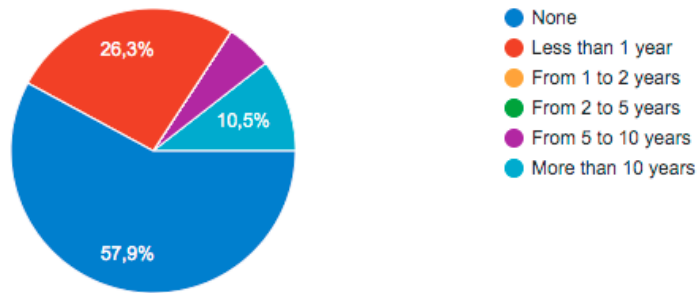
RETROALIMENTACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DEL GRADO EN ESTUDIOS INGLESES

Se consignan los resultados del cuestionario (<https://forms.gle/eGWVkpB1hSULdhrS9>) que los estudiantes del grado en Estudios Ingleses respondieron respecto al proyecto:

Datos cuantitativos

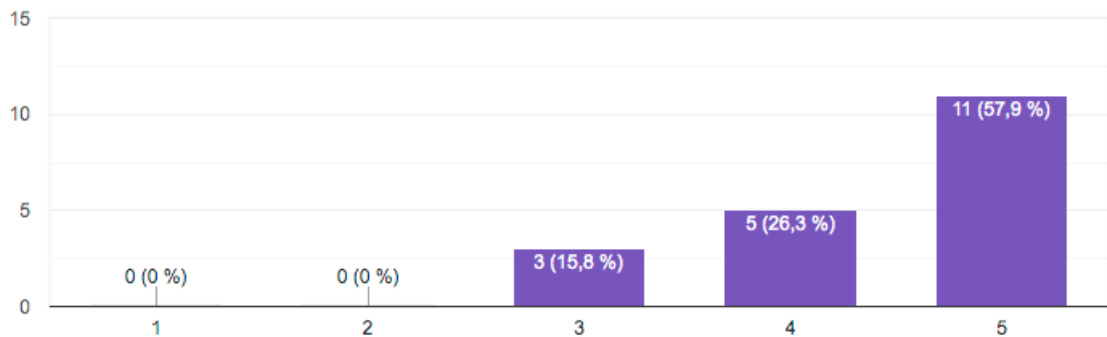
Your Second Language teaching experience so far:

19 respuestas



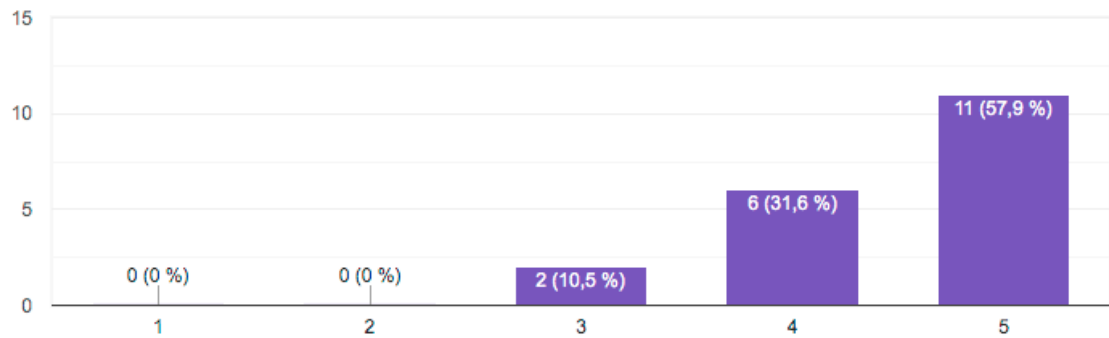
The project has helped you to gain a better insight into what the teaching profession is like

19 respuestas



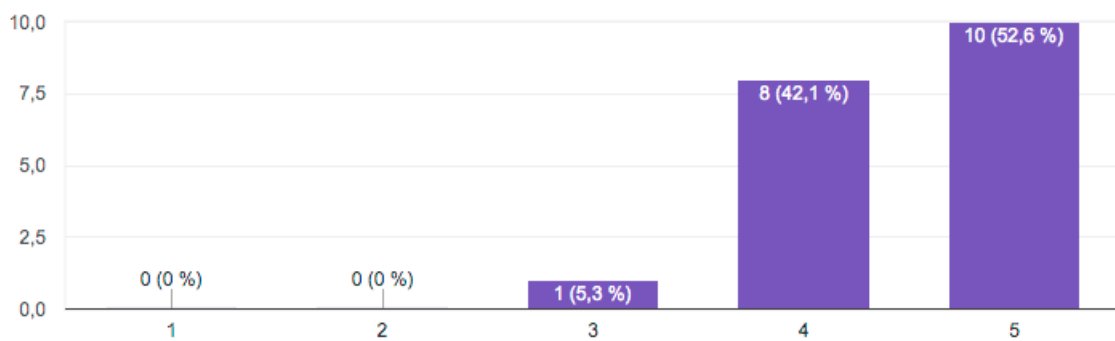
The project has helped you to come closer to a decision as to whether or not you want to become an L2 teacher in the future

19 respuestas



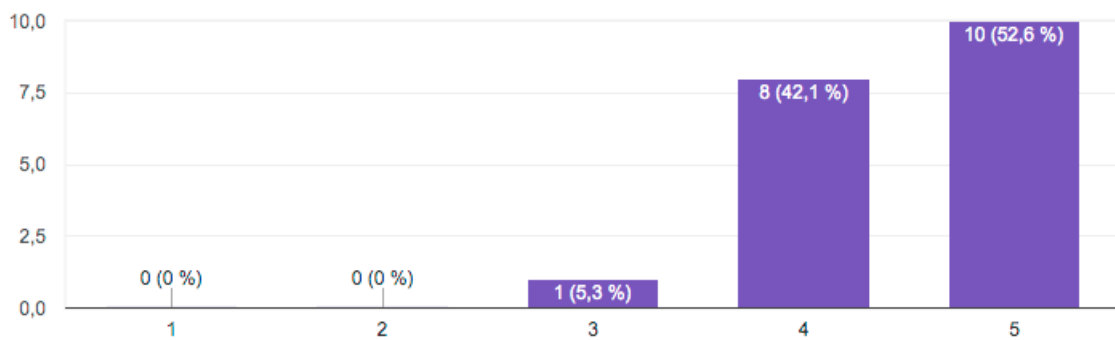
The project has helped you to develop your language teaching skills

19 respuestas



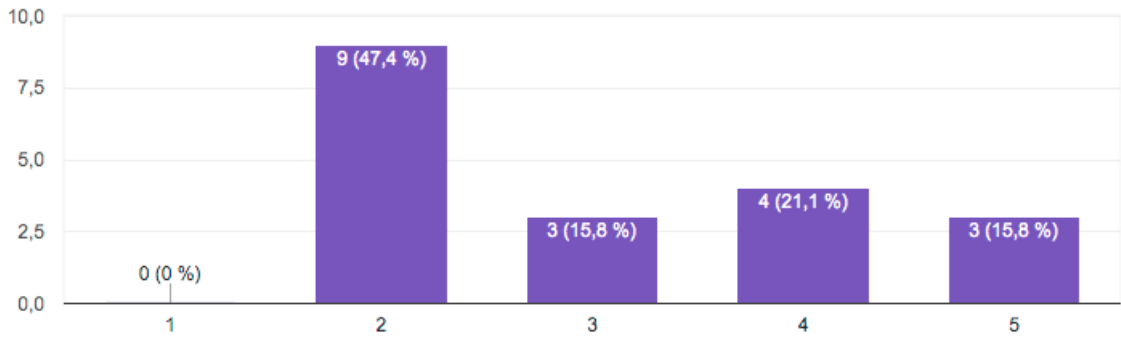
The project has helped you to develop your language teaching skills

19 respuestas



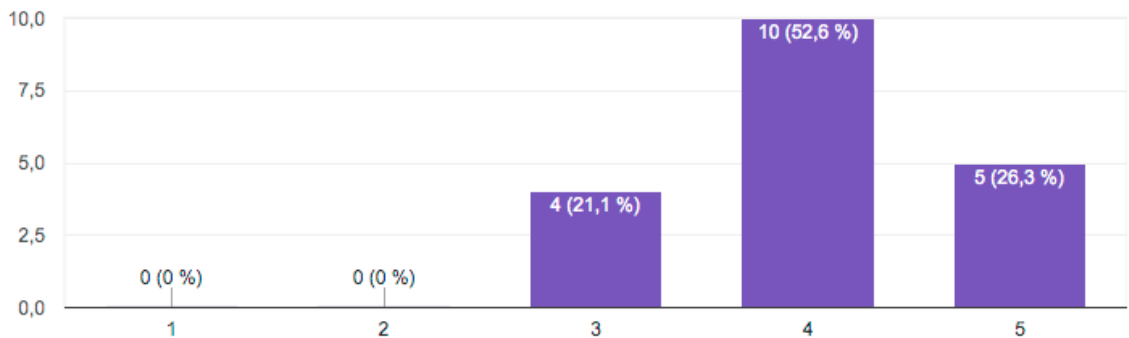
The project was well planned and organized by the lecturers of both groups (pairing and grouping process, schedule, management of on-campus and online sessions, etc.)

19 respuestas



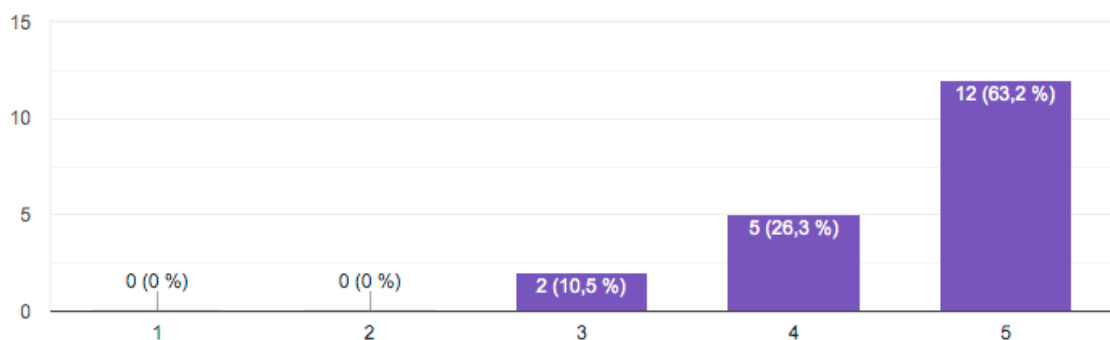
Guidance and instructions about the tasks/materials you were asked to design and implement were clear and sufficient

19 respuestas



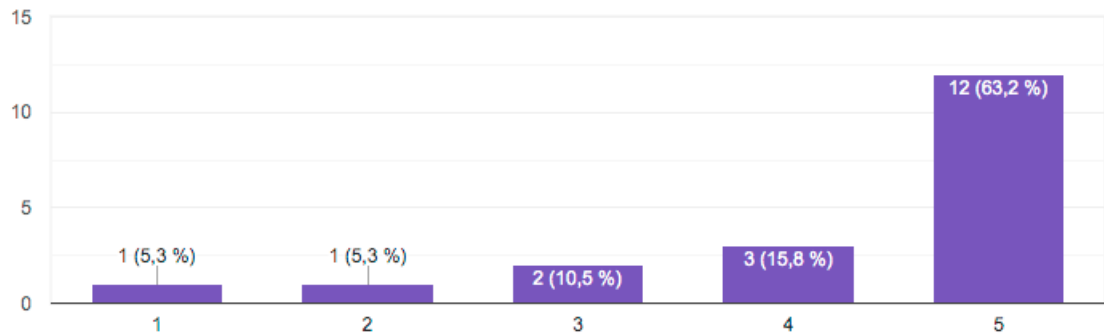
The amount of time and effort you have invested corresponds to the benefits obtained in your learning and teaching skills development (effort paid off)

19 respuestas



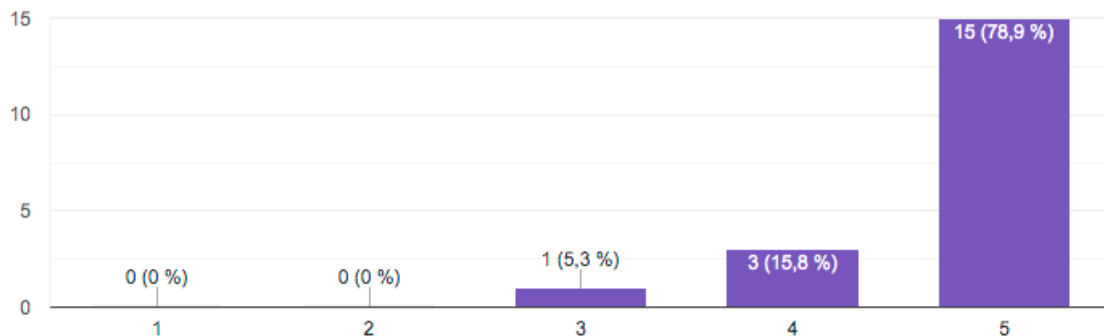
Feedback from your "students" after the microteaching session was enough and well structured

19 respuestas



You would recommend that the project be continued in future years as part of the Lingüística Aplicada course

19 respuestas



DATOS CUALITATIVOS

[Organization of the project] «The organization was not the best, it would be appreciated if next time the lecturer gives more time to create the content of the class and also gives more feedback».

«Everything was well planned and organised, the only thing I would improve is that the project should start to be planned earlier because I feel like we had little time to prepare ourselves».

«I would suggest more organization in terms of timing (letting students know what they have to prepare with more time: letting them know their target group with time to adapt the activities to the level)».

[Match of contents between the two degrees] «I think there's a clear division between the contents of what students from one degree learn and the ones from the other, but that turned out to be a great advantage because we learnt a lot about teaching from them and their expectations».

[Suggestions for future improvement and extension of the project] «Moreover, it would have been also interesting if we had had two sessions: one in which English Studies are the teachers, and other in which Lenguas Modernas students are the teachers so that we can live the experiences from both sides: being a teacher and observing in a critical manner the positive and negative things that a teacher does. Other than that, the experience has been great and I am very grateful with you for organizing it :))».

«More students per group and activities in the classroom».

«Several more sessions, clearer structure».

«I would love to do it in more than one session (maybe 2) and with the same groups since it would help to get a better understanding on what teaching is since when you teach is not an isolated class, but a group of them».

«I would improve the fact that we had to design activities for a specific level of English (B1, B2, C1), and the students that we were teaching to didn't have that level so they struggled a bit. Furthermore, not all students had the same English level which may have resulted a bit difficult for some of them to interact during the class, while others felt more comfortable».

[Benefits from the project] «Thank you so much for the opportunity I really learned so much from this and I am looking forward to apply what I learned to my future preparation as a teacher!».

«I honestly think this is what this degree needs more of, practical sessions like these made me (and probably everyone else as well) feel actual progress and improvements towards our future careers, and I thank everyone involved in bringing it to life».

Results obtained (In English)

The project has obtained the following results:

- Awareness of the different methodological factors implied in teaching foreign languages. Students from both degrees have been able to explore the different aspects that need close attention when planning and implementing language sessions, which is a key aspect in the training of prospective foreign language teachers.
- Self-regulation of the learning process. Students have been able to reflect on their learning goals for the courses, as they had to apply all the theoretical background gained in their courses in the elaboration of observation guides and reports (Modern Languages students) and lesson plans and self-reflections (English Studies students).
- Elaboration of real products and transfer of knowledge. The project has involved the production of several authentic teaching artefacts (observation guides, lesson plans, observation reports) which the students may have to produce again in their future career as language teachers. This way, students have acquired important and transferable professional skills.
- Collaboration among different university degrees. The project has evolved around the interaction between two degrees (Modern Languages and English Studies), which has been an excellent opportunity to widen their learning curricula.
- Students' involvement and motivation. Students have been able to cooperate with their own classmates and with peers from other classes, thus promoting the coconstruction of meaning. Moreover, the project has succeeded at raising students' interest and wish to achieve the learning goals. Here follows a selection of some students' comments about the project:

[See data and comments in the previous section]

E. Difusión y aplicación del proyecto a otras áreas de conocimiento y universidades

El proyecto y sus resultados se difundirán de las siguientes maneras:

- Publicación del resumen, logros y productos derivados en el Repositorio Institucional de la Universidad de Granada DIGIBUG.
- Prospectiva difusión de los resultados en congresos y reuniones científicas relacionados con la innovación docente en la educación universitaria y en la formación de docentes de lenguas extranjeras.
- Prospectiva difusión de los resultados en revistas especializadas en la metodología de enseñanza de lenguas.

Dissemination and application of the project to other areas of knowledge and universities (In English)

The project results will be disseminated in the following ways:

- Publication of summary, goals achieved and products on DIGIBUG (institutional repository of the University of Granada).
- Prospective dissemination of results in conferences and seminars related to innovative teaching practices in higher education and foreign language teacher training.
- Prospective dissemination of results in specialised journals on foreign language methodology.

F. Estudio de las necesidades para incorporación a la docencia habitual

El análisis de los resultados ha llevado a las siguientes conclusiones:

-Las prácticas de microenseñanza son un contexto óptimo para que el estudiantado de asignaturas de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas pueda aplicar, de una manera real, los conocimientos adquiridos en estas asignaturas.

-Las prácticas de microenseñanza permiten desarrollar varias de las habilidades para el siglo XXI, por ejemplo (tomadas de Concepts, L. 2016. *21st Century Skills Definition*. <https://www.edglossary.org/21st-century-skills/>):

- Creatividad: mediante la elaboración de planes de clase genuinos.
- Solución de problemas: al enfrentarse a posibles complicaciones durante las sesiones de microenseñanza.
- Comunicación: mediante el desarrollo de las destrezas orales necesarias para las prácticas docentes y para la elaboración y comunicación por escrito de los informes de observación.
- Colaboración: todas las tareas (diseño de planes de clase, elaboración de guías de observación, redacción de informes de observación) se realizaron en pequeños grupos de trabajo.
- Metacognición: mediante la autorregulación del aprendizaje promovida por la observación y reflexión sobre las sesiones de microenseñanza (logros y posibles mejoras).
- Flexibilidad y adaptabilidad: ante los posibles imprevistos durante las sesiones de microenseñanza (por ejemplo, algunos grupos tuvieron que adaptarse a la modalidad en línea).
- Habilidades sociales: implicadas en la gestión del trabajo cooperativo.
- Habilidades de organización: necesarias para la organización de un buen plan de clase y la gestión del trabajo cooperativo.
- Toma de perspectiva: al intercambiar el papel estudiantes y docentes.
- Análisis de las situaciones: mediante la observación y la reflexión de las sesiones de microenseñanza.

Por todo esto, se concluye que la incorporación de este tipo de prácticas en la programación de las asignaturas de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas puede redundar en la mejora del proceso de aprendizaje del estudiantado de estas asignaturas.

G. Puntos fuertes, las dificultades y posibles opciones de mejora

-Como **puntos fuertes** puede destacarse el listado de habilidades para el siglo XXI desarrolladas durante el proyecto por parte del estudiantado (ver el apartado anterior), además de todos los beneficios referenciados por los estudiantes en cuanto a su adquisición de competencias, ajuste del programa del curso a sus necesidades formativas, oportunidad de práctica docente y mejora de la dinámica de clase.

-**Puntos débiles** y opciones de mejora:

- Duración de las sesiones de microenseñanza: las sesiones se programaron de 90 minutos en un solo día de clase. Una posible mejora sería organizar dos sesiones en diferentes momentos del curso, lo cual permitiría a los estudiantes-docentes comprobar su progreso y los estudiantes-observadores tendrían la oportunidad de observar a más docentes en acción.
- A sugerencia de los propios estudiantes, el proyecto se puede complementar con un intercambio de papeles, esto es, situando a los estudiantes de Lenguas Modernas en el papel de estudiantes-docentes y a los de Estudios Ingleses en el de estudiantes-observadores.
- Mejorar el calendario de distribución de tareas para que los estudiantes dispongan de más tiempo para preparar los artefactos pedagógicos.

Anexo 1 - Muestras de materiales de enseñanza preparados por los estudiantes del grado en Estudios Ingleses para las sesiones de microenseñanza.

1.1. Muestras de material para las sesiones desarrolladas en línea

Genial.ly: Pronunciation lesson



URL: <https://view.genial.ly/609aee93a3aa2c0daaa3e46e/presentation-pronunciation-skills>

Excerpts from powerpoint for Listening and Speaking lesson

Activity 1. Think over and answer

How would you describe happiness? Do you think it has to do with money?

1. Discuss these two questions with your partner and express your own ideas of happiness. Look at these quotes of the most famous philosophers in history to help yourself:

"In the end, therefore, money will be the one thing people will desire, which is moreover only representative, an abstraction. Nowadays a young man hardly envies anyone his gifts, his art, the love of a beautiful girl, or his fame; he only envies him his money." – Kierkegaard

"The greatest wealth is to live content with little." – Plato

"Wealth is like sea-water: The more we drink the thirstier we become; and the same is true of fame." – Schopenhauer

"Money plays the largest part in determining the course of history." – Karl Marx

"Money is the necessity that frees us from necessity." – WH Auden

Listening A

1. Watch the following video on "Bart Simpson meets his wealthy twin version". Make a list of the different expressions you find in Bart and Simon.

TIPS! You may find some help in the characters' gestures while talking.

- Tone of voice (friendly, surprised, curious, worried...)
- Facial expressions (happiness, sadness, anger...)
- Head movements (agreement, disagreement, interest...)
- Posture (assertiveness, defensiveness, intimidation...)
- Arm and hands movements (excitement, nervousness, anger...)

BART SIMPSON: SIMON WOOSTERFIELD: ...

WOOSTERFIELD'S SIBLINGS: ...

MR. BARNES: MARGE: BUTLER: ...

Activity 1. In pairs, write down how you think the story of The Simpsons ends. Use the expressions below. Be creative!

Useful expressions:

- Immediately, - Finally,
- Then, - Lastly,
- After that,
- Unexpectedly
- Suddenly
- Eventually,

Activity 3. Now that you've watched the reality behind famous people, has your point of view changed? Share your thoughts with your classmates.

\$ = 😊 ?



1.2. Muestras de materiales para las sesiones desarrolladas de manera presencial:

LISTENING & SPEAKING

MICROTEACHING
PROJECT

PRE

Look at these two images. Talk about what you see in both of them and compare: what they represent, and what they might have to do with the video we are about to watch.

WHILE

1. Watch the first part of the clip (from min. 0:00 to min. 1:26). What feelings do you get from Wednesday's last interaction? What do you think is going to happen?
2. Watch the second part and check your predictions
3. Read the following sentences and watch the clip again. Identify their intonation (rising, falling or neutral) and discuss how the characters' attitude influences their meaning.

 *Pay attention to the tone, vocabulary, facial expressions and body language* 

- a) After all, they have not had our advantages, such as, fine schools, libraries full of books, shampoo...
- b) Why, you are as civilised as we! Except we wear shoes and have last names.
- c) Thank you, Sarah Miller. You are the most beautiful person I've ever seen!

- d) My people will have pain, and degradation. Your people will have stick shifts.
- e) Do not trust the pilgrims, especially Sarah Miller.
- f) Gary, she's changing the words.

POST

Let's play taboo! Pick one card and describe the word you have in the top of that without using the three words below that one.

SPEAKING

Work in groups and write your own version of the story in the form of a dialogue. For example, you can change the context and/or the characters; or you can use the characters of the clip and give it a new ending. Besides, you must use the words above in your dialogues.

Finally, the stage is waiting for you...

ACTION!

Speaking part

1. Do you know what a homophone is? Try to find the homophone of these words from the text in this *Kahoot!*

Kahoot!



2. Work in pairs: the teachers are going to give you a picture. Look at it and then describe it to your partner. Then, we will share our ideas and decide which our favourite destination is.

Amusement park A large outdoor area with fairground rides, shows, and other entertainments	Bridge A structure that is built over a river, road, or railway to allow people and vehicles to cross from one side to the other	Skyscraper A very tall modern building, usually in a city
--	--	---



Film industry The area of commercial activity concerned with the production and distribution of films.	Melting pot <i>Figurative sense.</i> A society where many different types of people blend together as one.
--	---

USEFUL VOCABULARY

3. Are you ready for another game? This time we are going to play *Taboo!*

1

We are going to create teams of 2 players each.

2

Each player is going to be given a card.

In the card you can find a word in white and a list of 4 words

3

You need to explain your mates what the word in white is without saying words from the list below

Therefore, the goal of the game is that the rest of people guess what the word is

4

If your teammate guesses the word, you get 2 points, and your mate gets 1

If someone from other team guesses it, you get 1 point, and the one who guesses it gets 1 point too

The team that gets more points will win!



Anexo 2 - Muestras de las guías de observación preparadas por los estudiantes del grado en Lenguas Modernas para las sesiones de microenseñanza.

Guía de observación

Listados de preguntas

1. ¿Se utilizan materiales aparte de los que ya existen en el aula?
2. ¿Cómo detecta y maneja el profesor los errores de los estudiantes? ¿De qué manera los estudiantes detectan y corrigen sus errores, si es que lo hacen? ¿Se le presta más atención a la forma o al significado?
3. ¿Se tratan todas las competencias comunicativas durante la clase? Si es así, ¿de qué manera?
4. ¿A qué tipo de inteligencia están dirigidas las actividades llevadas a cabo?
5. ¿Cómo se transmite el *input*: comprensión auditiva, textos...? ¿Se refuerza de alguna manera el *output* de los estudiantes?
6. ¿Cómo se contextualiza la sesión de clase? ¿Cómo se activa el conocimiento previo de los estudiantes? ¿Cómo se conectan las diferentes sesiones de clase entre sí?
7. ¿Se trata siempre el mismo tema durante la clase? Si no es así, ¿se incluyen transiciones entre las actividades? ¿Son siempre las mismas? ¿Qué objetivos tienen?
8. ¿Repite el profesor lo dicho por el alumnado? Si es así, ¿lo hace cuando es necesario?
9. ¿Comprueba el profesor la comprensión del alumnado? Si es así, ¿hay un tiempo de espera para que el alumno responda?
10. ¿El profesor lleva a cabo un método de enseñanza individual o divide a los alumnos en grupos? En ambos casos, ¿de qué carácter son las actividades que se llevan a cabo: competitivas, de colaboración...?

Listas de comprobación

● cómo hacer preguntas

SÍ	PARCIAL	NO	Se ha animado a volver a participar al estudiante mediante un modelo IREA.
SÍ	PARCIAL	NO	Se ha comprobado la comprensión mediante preguntas abiertas de demostración.
SÍ	PARCIAL	NO	Se han pedido aclaraciones por parte del alumno.

● dar instrucciones

SÍ	PARCIAL	NO	Se han dado instrucciones planeadas.
SÍ	PARCIAL	NO	Se ha dado una instrucción inductiva.

- dar retroalimentación oral

SÍ	PARCIAL	NO	Se ha tenido en cuenta el nivel del dominio de la lengua de los aprendientes de la lengua extranjera.
SÍ	PARCIAL	NO	Se ha intervenido más tarde para que los alumnos se autocorrijan.
SÍ	PARCIAL	NO	Se han corregido la mayoría de los errores a través de reformulaciones correctoras.
SÍ	PARCIAL	NO	Se ha otorgado a los alumnos intencionalidad comunicativa mediante interpretaciones literales o poco tolerantes.

- manejar el aula

SÍ	PARCIAL	NO	Se han controlado los turnos de palabra con orden.
SÍ	PARCIAL	NO	Se ha dividido la clase por grupos para realizar actividades y comparar sus respuestas.

- manejar el tiempo

SÍ	PARCIAL	NO	Se ha impartido la clase completa en el tiempo establecido.
SÍ	PARCIAL	NO	Se le ha dado el mismo tiempo a cada alumno que ha participado.
SÍ	PARCIAL	NO	Se ha dejado tiempo suficiente para realizar las actividades.

- diseñar materiales

SÍ	PARCIAL	NO	Se han realizado actividades interactivas (ejercicios en grupo, incorporando dispositivos móviles...).
SÍ	PARCIAL	NO	Se han propuesto ejercicios para reforzar la explicación.
SÍ	PARCIAL	NO	Se han propuesto ejercicios que incluyen tanto el input como el output

Continuos de categorías

Este continuo de categorías se basa en un sistema en escala donde se apuntarán con diferentes símbolos (a elegir por el docente) las diferentes interacciones de los alumnos y del profesor respectivamente. Al final de la sesión se otorgará una nota final en conjunto, siendo 1 la nota más alta que puede alcanzar el profesor, y 10 la nota más alta que puede alcanzar el alumno.

	Escala	Nota final	Escala	
Solo el P detecta y corrige errores		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Los AA colaboran en la detección y corrección de errores
Solo el P controla el tiempo y el ruido en el trabajo en grupo		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Los AA colaboran en el control del tiempo y del ruido
Solo el P evalúa		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Los AA participan en la evaluación
Solo P hace preguntas		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Los AA preguntan al profesor y se preguntan entre ellos
Solo el P lee los textos y consignas		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Los AA participan en la lectura colectiva de los textos y consignas
Solo el P aporta lengua en las explicaciones		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Los AA ayudan en la explicación de la teoría
El P monopoliza el turno de palabra de la sesión		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Los AA participan activamente en la sesión de manera oral
El P solo da la clase en la L2		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Los AA solo participan en la L1
Solo el P da retroalimentación		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Los AA participan en la retroalimentación
P se centra en un estilo de aprendizaje		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		Los AA aplican sus estilos de aprendizaje

Croquis (basado en una sesión online)

A1 A2 A3 A4 A5 A6

A1 A2 A3 A4 A5 A6

D1

D2

GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA LAS SESIONES DE MICROENSEÑANZA

LISTADOS DE PREGUNTAS

- 1.1. ¿La sesión de clase tiene un nivel adaptado al curso que se imparte? ¿Se enseñan expresiones/construcciones/ exponentes fijos... con un fin comunicativo con la idea de posteriormente poder usarlas en situaciones reales?
- 1.2. ¿Se utiliza algún método de aprendizaje concreto? ¿En qué fases se divide la sesión?
- 1.3. ¿Hay interacción profesor-alumno? ¿Se incita al alumno a participar ¿Esto ocurre durante toda la sesión o solo en alguna parte de ella?
- 1.4. ¿Se integran elementos prácticos con objetivo de contextualizar al alumno y así sea más fácil la referencia?
- 1.5. ¿Se atiende a los errores de los alumnos? ¿Qué métodos se utilizan para que no se vuelvan a cometer? ¿Son efectivos?
- 1.6. ¿Se realizan actividades para comprobar la comprensión del tema? ¿Hay transiciones entre estas?
- 1.7. ¿Se mantiene la misma estructura en todas las sesiones de clase?
- 1.8. ¿Es equilibrada la distribución funcional del discurso entre profesor y alumno? ¿Qué funciones del discurso pedagógico se emplean más?

LISTA DE COMPROBACIÓN (S = sí; Parcial; N = no)

	<u>Preguntas y explicaciones:</u>
S Parcial N	El docente enseña nuevos conceptos a través de significados y no de manera arbitraria.
S Parcial N	Se introduce el temario o se inicia la sesión de forma paulatina con actividades y explicaciones de precalentamiento.
S Parcial N	Se emplean descripciones gramaticales didácticas.
S Parcial N	Se fomentan las habilidades comunicativas.
S Parcial N	El docente solicita feedback de forma recurrente.
S Parcial N	Si es necesario el docente es capaz de reformular las explicaciones.
	<u>Instrucciones:</u>
S Parcial N	El docente orienta y facilita el aprendizaje.
S Parcial N	El docente presenta una síntesis de las ideas principales del temario.
S Parcial N	Se explica los objetivos de las actividades de forma clara y concisa.
S Parcial N	Se pregunta con el fin de verificar que se ha comprendido la dinámica y la organización.
S Parcial N	Se explica con qué intención se van a utilizar los materiales y en qué momento se emplearán.
S Parcial N	El docente presenta las fases en las que se divide la sesión y explica todas las instrucciones de las actividades.
	<u>Retroalimentación:</u>
S Parcial N	El docente comprende las dificultades que puede tener el alumno entre la LM y la L2 y reformula las explicaciones.
S Parcial N	Se prioriza en la corrección de errores del alumno.
S Parcial N	Se corrige positivamente y se reformula.
S Parcial N	Se fomenta la autocorrección y el análisis de errores.
S Parcial N	Se emplean métodos de corrección correspondientes al nivel de dominio lingüístico del alumno.
	<u>Manejo del aula:</u>
S Parcial N	El docente se preocupa por la preparación del aula y de los recursos didácticos.
S Parcial N	El docente evita situaciones de silencio, frustración y aburrimiento.
S Parcial N	Se distribuye el turno de palabra de forma equitativa.
S Parcial N	Se distribuye el turno de palabra de forma equitativa.
S Parcial N	El volumen de la voz es adecuado.
S Parcial N	El lenguaje no verbal favorece la comprensión del temario.
S Parcial N	El docente se desplaza por el aula sin favorecer alguna zona concreta.
S Parcial N	Se organizan actividades individuales y grupales.
S Parcial N	Se logra que los grupos se mantengan activos y logren los resultados esperados.

S Parcial N	<u>Manejo del tiempo:</u>
S Parcial N	El docente da cuenta de una planificación didáctica.
S Parcial N	La docencia comienza puntual y sin imprevistos.
S Parcial N	Se sigue el orden establecido en todo momento.
S Parcial N	<u>Diseño de los materiales:</u>
S Parcial N	Se le facilita al alumnado los materiales necesarios.
S Parcial N	Se integra el uso de dispositivos digitales que faciliten el aprendizaje.
S Parcial N	El docente utiliza adecuadamente la pizarra y los materiales propios del aula.
S Parcial N	Se diseña los materiales de forma atractiva: letra, tamaño, color, imágenes.
S Parcial N	Entrega material de apoyo: guías didácticas y ejercicios complementarios.
S Parcial N	<u>Necesidad de los alumnos:</u>
S Parcial N	El docente tiene en cuenta las competencias comunicativas que quiere trabajar con el alumnado.
S Parcial N	Uso de diversas técnicas y estrategias de aprendizaje según las características del alumnado.

CONTINUOS DE CATEGORÍAS

P enseña un exponente fijo para una función comunicativa concreta.	P enseña un exponente generativo, adecuado al nivel, los AA lo completan.
El P da una lista de nuevo vocabulario.	Los AA comparten vocablos relacionados con el tema que presenta el P y aprenden unos de otros.
El P realiza cuestiones al AA para evaluar.	P evalúa con una interacción recíproca, donde AA también pueden preguntarle.
P procede a explicar un nuevo temario.	P antes de presentar nuevo contenido realiza una lluvia de ideas, en la que los alumnos aportan sus conocimientos sobre este.
P enseña input estándar de la lengua.	P enseña input estándar pero añade fórmulas para el habla coloquial y formal.
P procede a leer un texto y posteriormente examina a los alumnos sobre su contenido.	P presenta un texto, pero lo leen los AA en voz alta y entre todos intentan deducir sobre qué trata.
P aporta por escrito el nuevo material.	P presenta nuevo material pero en la pizarra, mostrando sus correspondientes imágenes.
P lee un diálogo a los AA.	Los AA interpretan situaciones reales en mini teatros, el P observa y corrige sobre la marcha las faltas producidas.
Los AA desconocen el significado de una palabra y el P les aporta la traducción.	Los AA no conocen el significado de la palabra y el P les proporciona una definición, sinónimos o derivados pero sin darles el significado como tal.
El P completa el enunciado del A porque debe seguir con la clase.	El P deja tiempo al A para que responda o bien recurre a los demás AA para que ayuden a su compañero/a.
A la hora de corregir, el P señala los errores con rojo y califica el trabajo.	El P con los AA analizan los errores, los explica para evitar que se vuelvan a repetir, resolviendo las dudas que puedan tener.

CROQUIS

En esta sección de la guía de observación se va a dirigir más la atención a la dinámica entre la relación alumno - profesor. Con el croquis el aspecto que más se focaliza es la zona de acción del docente, como por ejemplo a que alumnos les presta más atención o si hay alumnos que no participan en la clase etc. De esta forma hay una

representación gráfica de la cantidad de interacción que ha tenido el docente con los alumnos y así asegurar que el docente reparte la atención por todo el aula de forma equitativa.

La zona de acción del docente está influenciada por muchos aspectos externos, como por ejemplo la distribución del aula, el docente puede tener preferencia de situarse cerca de las ventanas porque hay más luz, lo que conlleva que se dirija más a los alumnos de esa zona, o por otro lado puede tener preferencia a la zona de la pizarra y sólo prestar atención a los alumnos que se encuentren más cerca de ella. Existen una infinidad de factores que pueden influir en un desequilibrio en la zona de acción. Por estas razones es aconsejable que cada cierto tiempo se redistribuyan los alumnos por el aula.

Leyenda para el croquis

- = desplazamiento del docente a esa parte del aula
- ↑ = pregunta del docente a un alumno
- ↓ = respuesta del alumno al docente
- = número de intervenciones

*insertar el dibujo sin rellenar

